

MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE COUNCIL OF THE TOWN OF BARKMERE HELD ON DECEMBER 9th 2017 AT 10 :06 AT THE COMMUNITY CENTRE OF BARKMERE (QUEBEC).



In attendance :	The mayor	Luc Trépanier
	Councilors	Marc Fredette Chantal Raymond Stephen Lloyd Andrea Leber Marc-Olivier Duchesne Jake Chadwick
	General Director, and Secretary-Treasurer	Steve Deschenes
Absent		

1. RESOLUTION 2017 - 087 – Approval of the agenda

It is proposed by Councillor Stephen Lloyd, and seconded by Councillor Marc Fredette, and it is adopted unanimously by the present members:

THAT the agenda be adopted as proposed;

1. Approval of the agenda

2. Adoption of the minutes

2.1 Regular meeting held September 9th 2017

3. Current business

3.1 Announcements

3.2 Correspondence

3.3 BLPA

3.4 Follow-up from last meeting

3.5 Question period (30 minutes)

4. Finance and Administration

4.1 Returning officer's report

4.2 Town Manager's report

4.3 Accounts payable

4.4 Resolution – Presentation of the extract from the public register of donations

4.5 Resolution – Nomination of the Independent Auditor for the financial statements ending on December 31st, 2017

4.6 Resolution - Program update to the TECQ 2014-2018 grant program

4.7 Resolution – Approval of the Municipal Road Improvement Program (PAARRM) 2017-2018

- 4.8 Resolution – Report from the Duncan Road Consultative Committee
- 4.9 Resolution – Nomination of a Pro-Mayor
- 4.10 Resolution – 2018 Schedule of Council Meetings
- 4.11 Resolution – Presentation of the pecuniary interests for the year 2017

5. **R.C.M. and governmental affairs**

5.1 Mayor's report

6. **Meeting adjournment**

ADOPTED

2. **Adoption of the minutes**

2.1 **Resolution 2017-088 – Adoption of the minutes of the regular meeting held on September 9th 2017**

CONSIDERING THAT a copy of the Minutes was given to each member of the Town Council not less than twenty-four hours before the present council meeting, thus conforming to Article 333 of the Cities and Towns Act,

THEREFORE, it is proposed by Councillor Chantal Raymond, and seconded by Councillor Jake Chadwick, and it is adopted unanimously by the present members:

THAT the minutes of the regular meeting of the municipal council held on September 9th, 2017, be adopted as proposed.

ADOPTED

3. **Current business**

3.1 **Announcements**

Mayor Trépanier congratulates the elected councillors from the December 3rd election, and extends a thank you to the candidates that have participated. He welcomes the new councillors and also those who have decided to continue their involvement. He reminds the assembly that the work of the councillors at the Town of Barkmere is often thankless, but without them, the Town of Barkmere would not continue to survive.

Due to the elections, the budget process will be delayed this year. The notice of motion for the budget meeting will be give at the January 13th meeting, at the same time as the notice of motion for the taxation bylaw. The extraordinary meeting on the budget will be held on February 3rd. The taxation bylaw will be adopted at the February 10th meeting. Given the delays for print the tax bills and to publish the necessary notices, it is very probably that the first installment of the taxes for 2018 will be due April 1st instead of March 1st.

The Mayor invites the attendance to stay after the Council meeting for the annual Holiday Brunch of the Town

3.2 Correspondence

No official correspondence was transmitted to the Mayor and the members of the Council.

3.3 BLPA

No representative was present.

3.4 Follow-up from last meeting

Following the meeting of the Municipal Council of September, the Town sent a letter to Gordon Miller, regarding the boathouses. The Town accepted to defer the end of the lease until May 2018 for the 5-door boathouse, in order to allow Mr. Miller to prepare a proposal for the renovation of the 7-door boathouse. Therefore, there is no change for the 2018 season. Two meetings were held with Mr. And Mrs Miller, but not definitive proposal was presented yet.

3.5 Question period (30 minutes)

Beginning of question period : 10:15am

Mrs. Suzanne Sylvestre: wishes for a good continuity in the Council and thanks the two outgoing Councillors for their years of service.

Mrs. Suzanne Sylvestre: reported his dissatisfaction with the conduct of the election campaign.

Mrs. Sylvestre asks the Council of the Town of Barkmere to adopt this morning a motion of apology to the Director General Mr. Steve Deschenes who officiated as Returning officer.

No motion of apology was made.

Mr. Laurent Barbé: request a report concerning the file of the docks on cribbing.

We are still working on the feasibility study and will be submitting the results of this study shortly.

Mrs. Carole-Ann Michaelsen: informs the audience that tomorrow the 10th of December will take place the food drive in Montcalm, Arundel, Huberdeau and Montcalm and invites the population to give generously.

End of question Period: 10:23 am

4. Finance and Administration

4.1 Returning officer's report

Election results 2017

Following the advance poll held November 26th and the poll held December 3rd, here are the results obtained for each of the candidates in the election:

For the position of councilor 1

Jake Michael Chadwick 101 votes

Peter Grou 59 votes

For the position of councilor 3

Pierre Beaudin 56 votes

Marc Frédette 106 votes

For the position of councilor 4

Stephen Lloyd 98 votes

Carole Anne Michaelsen 63 votes

We had 197 voters registered on the voters list and a turnout rate of 82.7%

On October 6, Mayor Luc Trépanier was re-elected without opposition and Andrea Leber was elected unopposed as Councilor Number 5.

On November 3, Marc-Olivier Duchesne was elected unopposed to the position of councilor 2 and Mrs. Chantal Raymond was re-elected without opposition to the position of councilor 6.

In closing, I would like to tell you that, as the returning officer, I took on my duties with frankness and transparency and that all the work, including the filing of applications and the preparation of the lists of electors, were undertaken according to the laws and regulations in force.

Mayor Trépanier added that, in his opinion, the Quebec government should amend the Act respecting elections and referendums in municipalities, so that in municipalities with fewer than 5,000 inhabitants, the obligation imposed on the clerk, or on the person exercising this function, does not automatically be the returning officer, and that employees are not engaged as election officers. These functions place employees in a very difficult situation, vis-à-vis voters and candidates. It's not like in a bigger city, where there is more distance between employees and people.

4.2 Town Manager's report

We issued 8 building permits, 10 certificates of authorization, one SPAIP application and 1 subdivision application. We have not received confirmation of septic pumping. As for transfers, we received four from the MRC des Laurentides.

4.3 RESOLUTION 2017-089 – Accounts payable

It is proposed by Councillor Marc Fredette, seconded by Councillor Jake Chadwick, and it is resolved unanimously by the members present.

THAT the accounts listed below be ratified and paid:

Ville de Barkmere					
Registre des chèques pour 15411111 Banque Nationale - Mont-Tremblant					
Town of Barkmere					
Cheque Log for 15411111 National Bank - Mont-Tremblant					
No.	Bénéficiaire/Payee	Montant/Amount	Date	Explication	Explanation
FFP-701	Hydro-Québec	\$375.52	2017-09-21	Électricité - luminaires de rue	Electricity - Street lighting
FFP-702		\$2 022.52	2017-09-20	Paie période finissant 16 septembre 2017	Pay period ending September 30, 2017
FFP-703		\$1 578.66	2017-09-20	Paie période finissant 16 septembre 2017	Pay period ending September 30, 2017
FFP-704		\$871.10	2017-09-20	Paie période finissant 16 septembre 2017	Pay period ending September 30, 2017
FFP-705		\$124.27	2017-09-20	Paie période finissant 16 septembre 2017	Pay period ending September 30, 2017
FFP-706		\$2 052.41	2017-10-04	Paie période finissant 30 septembre 2017	Pay period ending September 30, 2017
FFP-707		\$1 578.66	2017-10-04	Paie période finissant 30 septembre 2017	Pay period ending September 30, 2017
FFP-708		\$806.30	2017-10-04	Paie période finissant 30 septembre 2017	Pay period ending September 30, 2017
FFP-709	Revenu Canada	\$4 882.62	2017-10-13	Retenues à la source fédérales de juillet à septembre 2017	Federal payroll remittances from July to September 2017
FFP-710	Revenu Québec	\$11 886.67	2017-10-13	Retenues à la source provinciales de juillet à septembre 2017	Provincial payroll remittances from July to September 2017
FFP-711	Mastercard	\$238.07	2017-10-10	Postes Canada pour élections	Canada Post for elections
FFP-712	Bell	\$91.41	2017-10-13	Ligne téléphonique hôtel de ville	Phone lines Town Hall
FFP-713	Hydro-Québec	\$362.31	2017-10-23	Électricité - luminaires de rue	Electricity - Street lighting
FFP-714		\$2 052.41	2017-10-18	Paie période finissant 14 octobre 2017	Pay period ending October 14, 2017
FFP-715		\$1 578.66	2017-10-18	Paie période finissant 14 octobre 2017	Pay period ending October 14, 2017
FFP-716		\$765.80	2017-10-18	Paie période finissant 14 octobre 2017	Pay period ending October 14, 2017
FFP-717		\$519.46	2017-10-18	Paie période finissant 14 octobre 2017	Pay period ending October 14, 2017
FFP-718		\$2 052.41	2017-11-01	Paie période finissant 28 octobre 2017	Pay period ending October 28, 2017
FFP-719		\$1 578.66	2017-11-01	Paie période finissant 28 octobre 2017	Pay period ending October 28, 2017
FFP-720		\$191.79	2017-11-01	Paie période finissant 28 octobre 2017	Pay period ending October 28, 2017
FFP-721	Mastercard	\$63.20	2017-11-06	Dépenses diverses	Miscellaneous expenses
FFP-722	Bell	\$91.41	2017-11-10	Ligne téléphonique hôtel de ville	Phone lines Town Hall
FFP-723	Hydro-Québec	\$173.52	2017-11-15	Électricité 194 ch. Barkmere	Electricity 194 Barkmere Road
FFP-724	Hydro-Québec	\$309.56	2017-11-17	Électricité 199 ch. Barkmere	Electricity 199 Barkmere Road
FFP-725	Hydro-Québec	\$374.38	2017-11-21	Électricité - luminaires de rue	Electricity - Street lighting
FFP-726		\$2 052.41	2017-11-15	Paie période finissant 11 novembre 2017	Pay period ending November 11, 2017
FFP-727		\$1 578.66	2017-11-15	Paie période finissant 11 novembre 2017	Pay period ending November 11, 2017
FFP-728		\$214.86	2017-11-15	Paie période finissant 11 novembre 2017	Pay period ending November 11, 2017
FFP-729		\$2 052.41	2017-11-29	Paie période finissant 25 novembre 2017	Pay period ending November 25, 2017
FFP-730		\$1 578.66	2017-11-29	Paie période finissant 25 novembre 2017	Pay period ending November 25, 2017
FFP-731		\$211.97	2017-11-29	Paie période finissant 25 novembre 2017	Pay period ending November 25, 2017
FFP-732	Bell	\$91.41	2017-12-13	Ligne téléphonique hôtel de ville	Phone lines Town Hall
FFP-733	Mastercard	\$770.99	2017-12-06	Papeterie + Postes Canada pour élections	Stationery + Canada Post for elections
PPA	Paiements Globaux Canada SENC	\$40.49	2017-09-01	Location mensuelle carte débit août 2017	Monthly location debit card August 2017
PPA	Paiements Globaux Canada SENC	\$40.34	2017-10-02	Location mensuelle carte débit septembre 2017	Monthly location debit card September 2017
PPA	Paiements Globaux Canada SENC	\$40.24	2017-11-01	Location mensuelle carte débit octobre 2017	Monthly location debit card October 2017
PPA	Paiements Globaux Canada SENC	\$40.24	2017-12-01	Location mensuelle carte débit novembre 2017	Monthly location debit card November 2017
		\$45 334.46		Total - Règlement 213	Total - Bylaw 213
4366	N/A			Annulé	Cancelled
4367	Marjorie Jack	\$730.14	2017-12-09	Remboursement crédit à la demande de la citoyenne	Refund credit at the citizen's request
4368	Marc-Olivier Duchesne	\$1 999.19	2017-12-09	Remboursement crédit à la demande du citoyen	Refund credit at the citizen's request
4369	Groupe Ultima inc.	\$6 932.00	2017-12-09	Renouvellement assurances 2018	2018 Insurance renewal
4370	J.V. Maintenance	\$13 069.35	2017-12-09	Location de quais pour 2017 et remisage	2017 docks location and winter storage
4371	Laurentides Automatisation inc.	\$258.69	2017-12-09	Renouvellement système d'alarme 2018	2018 alarm system renewal
4372	Les serres Arundel S.E.N.C.	\$343.50	2017-12-09	Paysagement hôtel de ville	Town Hall landscaping
4373	Jonathan O'Shaughnessy	\$750.00	2017-12-09	Entretien paysager	Landscape maintenance
4374	Réparation Petits Moteurs Gémontservice	\$628.00	2017-12-09	Réparation génératrice	Generator repair
4375	Serrurier Magic S.E.N.C.	\$96.58	2017-12-09	Déverrouillage d'une porte	Door unlocking
4376	L'Information du Nord	\$1 884.44	2017-12-09	Publication d'avis pour élections	Publication of notices for elections
4377	Imprimerie Léonard	\$1 770.45	2017-12-09	Impression du matériel électoral	Printing of elections supplies
4378	MRC des Laurentides	\$532.07	2017-12-09	Services télécommunication	Telecommunication services
4379	Ville de Sainte-Agathe-des Monts	\$86.23	2017-12-09	Ouverture dossier cour municipale	Files opening Municipal Court
4380	Tremblay Savoie Lapiere	\$7 516.50	2017-12-09	Consultations légales	Legal consulting
4381	Ministre des Finances du Québec (CEAEO)	\$550.72	2017-12-09	Analyses eau	Water testing
4382	Ministre des Finances du Québec (CEH)	\$1 131.34	2017-12-09	Baux de lot de grève et marina	Water lot and marina leases
4383	Régie Incendie Nord Ouest Laurentides	\$1 648.71	2017-12-09	Alarms d'incendie refaiteures au citoyen	Fire alarms rebilled to citizen
4384	Joanne Beaulieu	\$240.00	2017-12-09	2 classeurs et 6 chaises	2 filing cabinets and 6 chairs
4385	Alissa Meurs	\$843.77	2017-12-09	Nettoyage Hôtel de ville + compte de dépenses	Town Hall cleaning + expenses account
4386	ADGMQ	\$150.00	2017-12-09	Cotisation au prorata 2017	2017 prorated membership
4387	Prévost Fortin D'Acoust	\$2 698.29	2017-12-09	Honoraires vente d'immeubles par huissier	Fees property sale by bailiff
4388	Gilbert Miller & Fils Ltée	\$25 485.98	2017-12-09	Travaux d'asphalte et entretien chemins Duncan et Jésuites	Asphalt work and Duncan and Priests roads maintenance
4389	Anne Létourneau	\$1 407.85	2017-12-09	Compte de dépenses	Expenses account
4390	Steve Deschênes	\$511.44	2017-12-09	Compte de dépenses	Expenses account
4391	Dave Williams Roy	\$847.97	2017-12-09	Compte de dépenses	Expenses account
		\$72 113.21		Total - Chèques	Total - Cheques
		\$117 447.67		Grand Total	Grand Total

4.4 RESOLUTION 2017-090 – Extract of the public register of benefits received by Council members for a value exceeding \$100 for the year 2017

CONSIDERING paragraphs 3 and 4 of article 6 of the Municipal Ethics and Good Conduct Act (CQLR c E-15.1.0.1) in regards to the statement required of a Council member after receiving a gift, hospitality or other benefit which is not of a purely private nature and not prohibited under subparagraph 4 of the first paragraph of the article 6 of said law;

CONSIDERING paragraph 2 of article 2 of Bylaw # 214;

CONSIDERING THAT the Council members declare not to have received a gift, hospitality or other benefit and no records mention receipt of a benefit by a Council member for year 2017;

THEREFORE, Councillor Stephen Lloyd moved, Councillor Marc Fredette seconded, and it was unanimously resolved by all present:

THAT the Town Council of Barkmere accept the presentation of the report from the Secretary-Treasurer of this extract of the public registry of benefits received by Council members for a value exceeding \$100 for year 2017:

Number of statements filed: No statement filed.

ADOPTED

4.5 RESOLUTION 2017-091 – APPOINTMENT OF THE AUDITOR FOR 2017

CONSIDERING THAT it is required to appoint an Auditor for financial year 2017;

THEREFORE, Councillor Mar Fredette moved, Councillor Chantal Raymond seconded, and it was unanimously resolved by all present:

THAT the Town of Barkmere appoint André Charest C.P.A. as Auditor for financial year 2017;

AND

TO AUTHORIZE the Director General to sign documents to confirm this appointment.

ADOPTED

4.6 RESOLUTION 2017-092 – Update for registration of the Town of Barkmere in the grant program TECQ

CONSIDERING the Town has taken note of the Guide for terms of payment of the government contribution under the program of the gas tax and the contribution of Quebec (TECQ) for the years 2014-2018 ;

CONSIDERING the Town must comply with the terms of this guide that apply to it to receive the government contribution that was confirmed in a letter to the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy;

THEREFORE, Councillor Marc Fredette moved, Councillor Jake Chadwick seconded, and it was unanimously resolved by all present:

THAT

- The Town agrees to comply with the terms of the guide that apply to it;
- The Town is committed to being the only party responsible and save harmless Canada and Quebec as well as their ministers, officers, employees and agents from any liability for claims, demands, losses, damages and costs of all kinds as having a foundation imposed on a person injury, death of the latter, damage to property or loss of property due to a deliberate or negligent act directly or indirectly arising from investment through financial support obtained in TECQ part of the 2014-2018 program;
- The Town approves the content and authorizes the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Occupancy work of the programming area attached to this and all other documents required by the Ministry to receive the government contribution he who was confirmed in a letter from the Minister of municipal Affairs and land;
- the Town is committed to achieving a minimum capital municipal infrastructure set at \$ 28 per capita per year, or a total of \$ 140 per capita for all five years of the program ;
- the Town agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy of any changes that will be made to the programming work approved by this resolution.
- the Town certifies by this resolution that the attached works schedule includes actual realized costs and reflects the projected expenditures for eligible works through March 31, 2018.

ADOPTED

4.7 RESOLUTION 2017-093 – Approval of the Municipal Road Improvement Program (PAARRM) 2017-2018

CONSIDERING resolution 2017-053;

WHEREAS we have received an amount of \$ 13,925 from the Municipal Highway Improvement Program (RMAP);

CONSIDERING the Town of Barkmere must produce a resolution with a view to the reimbursement of this grant;

THEREFORE, Councillor Marc Fredette moved, Councillor Mar-olivier Duchesne seconded, and it was unanimously resolved by all present:

THAT the Council of the Town of Barkmere approve the expenditures for road works for a subsidized amount of \$ 13,925.00 + \$ 694.51 for the non-refundable portion of the QST, in accordance with the requirements of the Ministry of Transport, Sustainable Mobility and Transportation Electrification;

AND

THAT the work has been carried out in accordance with these expenditures on the roads that are the responsibility of the municipality and that the audit file has been prepared.

ADOPTED

4.8 RESOLUTION 2017-094 – Report from the Duncan Road Consultative Committee

CONSIDERING bylaw 212 creating a financial reserve for the maintenance of Duncan Road;

CONSIDERING the recommendation of the Duncan Road Consultative Committee;

CONSIDERING THAT the financial reserve is showing a positive balance that can be used to pay in part the maintenance costs for 2018;

THEREFORE, Councillor Jake Chadwick moved, Councillor Chantal Raymond seconded, and it was unanimously resolved by all present:

TO ACCEPT the report of the Duncan Road Consultative Committee;

TO provide for a sum of \$20,000 to be levied through the Duncan Road special tax for year 2018.

ADOPTED

4.9 RESOLUTION 2017-095 – Nomination of a Pro-Mayor

WHEREAS the Town of Barkmere must ensure its functioning and its representation in case the Mayor is absent;

WHEREAS article 56 of the Cities and Towns Act (R.S.Q. c.C-19) allows the Town Council to designate a Councillor to act as pro-mayor for a fixed period;

WHEREAS the mandate of Councillor Tim Kalil as Pro-Mayor of the Town of Barkmere ended on November 5th, 2017;

THEREFORE, Councillor Marc-Olivier Duchesne moved, Councillor Andrea Leber seconded, and it was unanimously resolved by all present:

THAT Councillor Stephen Lloyd be appointed as Pro-Mayor of the Town of Barkmere for the period starting December 9th, 2017 and ending March 10th, 2018 inclusively.

ADOPTED

4.10 RESOLUTION 2017-096 – 2018 Schedule of Council Meetings

WHEREAS article 319 of the *Cities and Towns Act* (L.R.Q. c.C-19) requires that all towns adopt the schedule for the regular meetings of its municipal council for a year, before the beginning of the year;

CONSIDERING THAT the Town of Barkmere has decreed with bylaw 42 that regular meetings of the Town Council must be held on the second Saturday of every month;

THEREFORE, Councillor Marc-Olivier Duchesne moved, Councillor Stephen Lloyd seconded, and it was unanimously resolved by all present:

THAT the Town of Barkmere adopts the following schedule for the regular meetings of the Town Council for year 2018. These meetings will be on Saturday at 10:00 a.m.:

January 13, 2018	July 14, 2018
February 10, 2018	August 11, 2018
March 10, 2018	September 8, 2018
April 14, 2018	October 13, 2018

May 12, 2018	November 10, 2018
June 9, 2018	December 8, 2018

AND

THAT the present calendar will be distributed for free on the next municipal newspaper.

ADOPTED

4.11 RESOLUTION 2017-097 – Presentation of the pecuniary interests for the year 2017

WHEREAS article 358 of the *Respecting Elections and Referendums in Municipalities Act* (CQLR c E-2.2);

THEREFORE, Councillor Stephen Lloyd moved, Councillor Marc Fredette seconded, and it was unanimously resolved by all present:

THAT the Council presented the update of the statement declaration of financial interests for 2017 as per the table below;

Presentation statement of pecuniary interests declaration – 2017

Marc-Olivier Duchesne	Councillor 2	December 9, 2017
Andrea Leber	Councillor 5	December 9, 2017

ADOPTED

5. R.C.M and governmental affairs

5.1 Mayor’s report

During the November meeting of the the RCM Council, the Director general Nancy Pelletier presented a budget, which increases the municipal shares by 2.7%, which is more than the principle of 2% which had been presented at the October meeting. The increase is \$235,679, of which \$108,600 comes from the administration (6%) and \$72,854 from public transportation (35.6%). The related organizations represent \$148,017 of the increase, or 1.7%. In the end, the shares related to the operation of the RCM are only increasing by 2% as agreed.

For Barkmere, the shares go from \$33,331 to \$33,984, an increase of \$653, or 2% (the municipal value did not move in proportion to that of the RCM). On the other hand, the shares to the RIDR goes from \$5,965 to \$10,234, an increase of \$4,269, or 71.5%. This seems to have been caused by a more precise calculation of the tons

sent to the burial site (Arundel had asked that the trucks be weighted when they exit Montcalm and Barkmere, during the sample runs, so that Arundel would only pay its fair share). The costs related to pick up and transportation go from \$14,501 to \$16,791, an increase of \$2,290, or 15.8%, also caused by the increased tonnage (the calculation for the sharing of these costs also includes part of the tonnage). Also, during that Council meeting, the mayors have re-elected Denis Chalifoux, Mayor of Ste-Agathe, as Prefect, and Steven Larose, Mayor of Montcalm, as Pro-Prefect.

At the October Council, it was announced that the pilot project to recycle the plastic boat covers was a success, and that the collection of such will be extended to all the RCM. Barkmere had been one of the participating municipalities.

At the September Council, Gilles Séguin made a very interesting presentation on the damages to lakes and watercourses during some forestry operations (roads badly designed, no ditches or badly built ones, absence of culverts). Also, existing roads are severely damaged, with the same results. Once a watercourse is damaged, it can take up to 20 years before the problems can fix themselves. Sediments can continue to reach a lake up until 5 years after the works are done. Basically, the Ministry is doing few inspections and follow ups, if at all. This is a scandal, since these roads are often subsidized with public funds, and not paid by the forestry contractors. Mr. Séguin presented pictures of these disasters, one showing a large oil slick on a forest road.

6. Meeting adjournment

The next regular Council session shall be held on January 13th, 2018, at 10:00 AM, in the Community Center at Barkmere, Quebec.

6.1 Resolution 2017-098 – End of session

The meeting was adjourned at 10 :56 a.m.

It is proposed by Councillor Chantal Raymond, seconded by Councillor Andrea Leber and resolved unanimously by the present members:

THAT the session of the Town Council be adjourned.

ADOPTED

Approved By :

Certified by :

Luc Trépanier, Mayor

Steve Deschenes, General Director
and Secretary-Treasurer

